

# 2016 年度

## 韓国留学報告書

実習先：キョンヒ大学

実習期間：9月3日（土）～12月24日（土）

新潟国際情報大学  
国際文化学科  
学籍番号：21015085  
富田裕香

## 目次

|   |                 |   |
|---|-----------------|---|
| 1 | 留学先及び実習期間       | 3 |
| 2 | 留学先概要           | 3 |
| 3 | 留学目的            | 3 |
| 4 | 留学内容            | 4 |
|   | 4 - 1 留学のスケジュール | 4 |
|   | 4 - 2 留学の詳細     | 7 |
| 5 | 所感              | 8 |
| 6 | おわりに            | 9 |
|   | 謝辞              | 9 |

## 付録

|  |      |   |
|--|------|---|
|  | 留学日誌 | 9 |
|--|------|---|

## 1 留学先及び実習期間

留学先：キョンヒ大学 国際教育院

留学期間：平成 28 年 9 月 3 日（土）～平成 28 年 12 月 24 日（土）

※帰国は 12 月 24 日（土）

## 2 留学先概要

### (1) 大学について

キョンヒ大学は、ソウル市の東出門区回基（フェギ）洞 1 番地に位置する幼稚園から大学院までの総合教育体系を備えた名門私立大学で、現在ソウル、水原（スウォン）、光陵（クァンヌン）の 3 か所にキャンパスを構えている。韓国語を学ぶための機関である国際教育院のあるソウルキャンパスと水原キャンパスでは、毎年約 40 か国の国から来る 1200 人以上の留学生が韓国語を勉強している。「大韓民国政府招請外国人奨学生プログラム」の韓国語研修機関に選定されているため、韓国語教育に力を入れている大学である。

### (2) 大学で行われている教育について

キョンヒ大学の韓国語教育プログラムは、質の高い教育を行っていることと、さまざまな国から多くの留学生を受け入れていることに特徴がある。1 クラスの人数は大きくなりすぎないように配慮がなされており、先生一人に生徒十数人程度の充実した環境の中で学習を行うことができる。年間 4 学期に分かれていて、1 学期は 10 週間程度で初級 1・2、中級 1・2、上級 1・2 の 6 段階のレベルがある。授業内容は、午前は毎回文法を 2 時間、日ごとに会話、聞き取り、読解、作文を 2 時間ずつ行う。中間テストと期末テストがありマーク式の筆記テストと先生との会話のテストがある。

## 3 留学目的

留学の目的は、中学生のころから興味を持ち、いつか勉強したいと考えていた韓国語を大学で勉強することができたため、留学は今現在の自分の持っている韓国語能力がどのくらいかを知ることができる良い機会だと思ったからである。英語は中学生のころから授業などで勉強してきたし、世界の共通語であるため普段の生活で使うことが多々あると思う。しかし、韓国語は普段の生活で自分の力で聞いたりしない限り耳にすることはほとんどない。だからこそ本場である韓国に行って、本物の韓国語を聞かなければ能力の向上にはつながらないと考えた。また、日本とは違う国に行くことは語学力の向上だけではなく、自分の成長につながると考えた。留学は、今しかできないような経験や体験をすることができる。だからこそ留学へ行ってたくさんのかたのことを学ぼうと考えた。

## 4 留学内容

以下から留学の内容を記述する。

留学期間中に行った活動の詳細は付録に記載する。

#### 4 - 1 留学のスケジュール

留学中のスケジュールは以下のとおりである。

| 月     | 日 (曜日) | 午前       | 午後           |  |
|-------|--------|----------|--------------|--|
| 9     | 3 (土)  | 到着       | 入寮 オリエンテーション |  |
|       | 4 (日)  |          |              |  |
|       | 5 (月)  | 短期学期 入校式 |              |  |
|       | 6 (火)  | 授業開始     |              |  |
|       | 7 (水)  | 韓国語授業    | 文化授業 (映画)    |  |
|       | 8 (木)  | 現地学習     |              |  |
|       | 9 (金)  | 韓国語授業    |              |  |
|       | 10 (土) | 韓国語授業    |              |  |
|       | 11 (日) |          |              |  |
|       | 12 (月) | 韓国授業     | 文化授業 (映画)    |  |
|       | 13 (火) | 韓国語授業    | 文化授業 (マナー)   |  |
|       | 14 (水) | 現地学習     |              |  |
|       | 15 (木) |          |              |  |
|       | 16 (金) | 韓国語授業    |              |  |
|       | 17 (土) |          |              |  |
|       | 18 (日) |          |              |  |
|       | 19 (月) | 韓国語授業    | 文化授業 (映画)    |  |
|       | 20 (火) | 韓国語授業    | 文化授業 (テコンドー) |  |
|       | 21 (水) | 韓国語授業    | 文化授業 (歌)     |  |
|       | 22 (木) | 韓国語授業    | 文化授業 (セミナー)  |  |
|       | 23 (金) | 短期学期 修了式 |              |  |
|       | 24 (土) |          |              |  |
|       | 25 (日) |          |              |  |
|       | 26 (月) | 韓国語授業    | 文化授業 (歌)     |  |
|       | 27 (火) | 韓国語授業    | 文化授業 (特別講義)  |  |
|       | 28 (水) | 正規学期 入校式 | 文化授業 (映画)    |  |
|       | 29 (木) | 韓国語授業    | 文化授業 (セミナー)  |  |
|       | 30 (金) | 韓国語授業    |              |  |
|       | 10     | 1 (土)    |              |  |
|       |        | 2 (日)    |              |  |
| 3 (月) |        |          |              |  |
| 4 (火) |        | 韓国語授業    | ハングル大会       |  |

|       |        |             |                 |
|-------|--------|-------------|-----------------|
| 11    | 5 (水)  | 韓国語授業、ミスターK | 文化授業 (歌)        |
|       | 6 (木)  | 韓国語授業       | 文化授業 (セミナー)     |
|       | 7 (金)  | 韓国語授業       |                 |
|       | 8 (土)  |             |                 |
|       | 9 (日)  |             |                 |
|       | 10 (月) | 韓国語授業       | 文化授業 (映画)       |
|       | 11 (火) | 韓国語授業       | 文化授業 (伝統楽器)     |
|       | 12 (水) | 韓国語授業       | 文化授業 (特別講義)     |
|       | 13 (木) | 韓国語授業       | 文化授業 (セミナー)     |
|       | 14 (金) | 韓国語授業       |                 |
|       | 15 (土) |             |                 |
|       | 16 (日) |             |                 |
|       | 17 (月) | 韓国語授業       | 文化授業 (映画)       |
|       | 18 (火) | 韓国語授業       | 文化授業 (特別講義)     |
|       | 19 (水) | 韓国語授業       | 文化授業            |
|       | 20 (木) | 韓国語授業       | 文化授業            |
|       | 21 (金) | 韓国語授業       |                 |
|       | 22 (土) |             |                 |
|       | 23 (日) |             |                 |
|       | 24 (月) | 韓国語授業       | 文化授業 (映画)       |
|       | 25 (火) | 韓国語授業       | 文化授業 (特別講義)、ダンス |
|       | 26 (水) | 韓国語授業       | 文化授業 (歌)        |
|       | 27 (木) | 韓国語授業       | 文化授業 (セミナー)     |
|       | 28 (金) | 韓国語授業       |                 |
|       | 29 (土) |             |                 |
|       | 30 (日) |             |                 |
|       | 31 (月) | 中間試験        |                 |
|       | 1 (火)  | 中間試験        | 文化授業、韓流と韓国文化    |
|       | 2 (水)  | 韓国語授業       | 文化授業 (歌)        |
|       | 3 (木)  | 韓国語授業       | 文化授業 (セミナー)     |
|       | 4 (金)  | 韓国語授業       |                 |
|       | 5 (土)  |             |                 |
| 6 (日) | 現地学習   |             |                 |
| 7 (月) |        |             |                 |
| 8 (火) | 韓国語授業  | 文化授業 (映画)   |                 |

|        |             |             |                    |
|--------|-------------|-------------|--------------------|
| 12     | 9 (水)       | 韓国語授業       | 文化授業 (歌)           |
|        | 10 (木)      | 韓国語授業       | 文化授業 (特別講義)        |
|        | 11 (金)      | 韓国語授業       |                    |
|        | 12 (土)      |             |                    |
|        | 13 (日)      |             |                    |
|        | 14 (月)      | 韓国語授業       | 文化授業 (歌)           |
|        | 15 (火)      | 韓国語授業       |                    |
|        | 16 (水)      | 韓国語授業       | 文化授業 (映画)          |
|        | 17 (木)      | 韓国語授業       | 文化授業 (セミナー)        |
|        | 18 (金)      | 韓国語授業       |                    |
|        | 19 (土)      |             |                    |
|        | 20 (日)      |             |                    |
|        | 21 (月)      | 韓国語授業       | 文化授業 (セミナー)        |
|        | 22 (火)      | 韓国語授業       | 文化授業 (特別講義) ミュージカル |
|        | 23 (水)      | 韓国語授業       | 文化授業 (歌)           |
|        | 24 (木)      | 韓国語授業       | 文化授業 (映画)          |
|        | 25 (金)      | 韓国語授業       |                    |
|        | 26 (土)      |             |                    |
|        | 27 (日)      |             |                    |
|        | 28 (月)      | 韓国語授業       | 文化授業 (映画)          |
|        | 29 (火)      | 韓国語授業       | 日中韓キャンパスハーモニー      |
|        | 30 (水)      | 韓国語授業       | 文化授業 (歌)           |
|        | 1 (木)       | 期末試験        | 文化授業 (セミナー)        |
|        | 2 (金)       | 期末試験        |                    |
|        | 3 (土)       |             |                    |
|        | 4 (日)       |             |                    |
|        | 5 (月)       | 韓国語授業       |                    |
|        | 6 (火)       | 韓国語授業       |                    |
|        | 7 (水)       | 正規学期 修了式    | 文化授業 (映画)          |
|        | 8 (木)       | 韓国語能力試験特別授業 | 文化授業               |
| 9 (金)  | 韓国語能力試験特別授業 |             |                    |
| 10 (土) |             |             |                    |
| 11 (日) |             |             |                    |
| 12 (月) | 韓国語能力試験特別授業 |             |                    |

|        |             |             |
|--------|-------------|-------------|
| 13 (火) | 韓国語能力試験特別授業 |             |
| 14 (水) | 韓国語能力試験特別授業 | 文化授業 (特別授業) |
| 15 (木) | 韓国語能力試験特別授業 | 文化授業 (セミナー) |
| 16 (金) | 修了式         |             |
| 17 (土) |             |             |
| 18 (日) |             | 自由研修        |
| 19 (月) |             | 自由研修        |
| 20 (火) |             | 自由研修        |
| 21 (水) |             | 自由研修        |
| 22 (木) |             | 自由研修        |
| 23 (金) |             | 自由研修        |
| 24 (土) | 出発          |             |

#### 4 - 2 留学の詳細

スケジュールに記載してある各項目の内容は以下のとおりである。

##### i)韓国語授業

韓国語について学ぶ授業であった。文法、聞き取り、会話、読解、作文の5つの授業を日ごとに行った。

##### ii)文化授業

主に曜日ごとに歌、映画、セミナーを行う授業であった。特別講義ではたくさんの先生から韓国の文化や歴史などさまざまなことを学んだ。また、ダンスやテコンドーなど体を動かす授業もあった。

##### iii)現地学習

韓国の有名な場所へ行ってそこでしか体験できないようなことを行ったり、歴史的な建造物を見学したりした。11月の現地学習はソラク山という山に1泊2日で行ってクラスの人たちとの仲を深めることができた。

##### iv)ハングル大会

手本を見ながらペンで文章を書くハングル版の書初め大会であった。屋外で行うラフな大会で楽しく参加でき、入賞することもできた。

##### v)ミスターK

ミニコンサートのようなものでアイドルや韓国の伝統芸能を見たり伝統楽器での演奏を聞

いたりした。

#### vi)日中韓キャンパスハーモニー

韓国内にあるさまざまな大学の代表である日本人、中国人、韓国人の生徒がテーマを決めてそのテーマを国ごとに比べた結果などを発表する大会であった。普段の生活では知ることのできないことを知ることができて興味深く、新鮮であった。

#### vii)韓国語能力試験特別授業

韓国語能力試験に向けて過去問を解く授業であった。初級の問題は簡単だったが、中級の問題はすごく難しかった。解いた後は先生方が丁寧に解説してくれたので短い期間だったが試験に向けた勉強することができ、自分の力を知ることができた。

#### viii)自由研修

最後の1週間は学校に行かず自由に過ごす時間であった。友達と今まで行くことができなかった韓国の有名なスポットやソウル市を出で釜山にも行った。有意義な時間を過ごすことができたためたくさんの思い出を作ることができた。

## 5 当初目的・目標への達成度

今回の留学の目的の達成度について、それぞれまとめる。

#### i)韓国語の能力を向上させること

最初のころは、日本での授業で学んだことの復習を行っていたが、時間が経つにつれて新しく習うことが多くなったため、知識が増え最初よりも自分の話したい言葉話すことができるようになった。また、韓国で生活しなければ使わない単語や表現も学ぶことができた。今後は、韓国で学んだことを忘れないように勉強を続けることが必要である。

#### ii)自分が成長すること

今までは親と暮らしていたため自分の力で生活するということはほとんどなかった。しかし、留学では自分のことは自分でなんとかしなければならない。だから、自分の力で物事を行わなければいけなかったため、日本にいるときと比べて生活面での成長はすることができたと考える。

#### iii)留学でしか体験・経験できないことをすること

外国人の友達ができただけが一つ大きなことだと考える。韓国語を共通語としてたくさんの国の人たちと話をすることができた。また、お互いの国について話をすることでその国のイメージが変わったし、たくさんのことを知ることができたことは留学でしかできない経験だと思った。他にも旅行では絶対に行かないような場所に行ったりして良い体験ができ



た。

## 6 反省・課題

約 4 か月間の留学生活では、日本にはできないようなたくさんの経験や体験をし、たくさんのことを学ぶことができた。

最初は戸惑うことも多く、もう少し韓国語を勉強しておけば良かったと思うことが多々あったが生活しながら友達や先生に助けってもらって何事もなく生活することができた。

今回の留学で学んだところをここで終わりにせず、これからも勉強して更なる能力の向上につなげていきたい。そして、留学をして得ることができた経験や体験を生かしてさまざまなことに挑戦していきたい。また、自分の能力をどのような場所で生かすことができるのか考えていきたい。

## 謝辞

今回、キョンヒ大学にて懇切丁寧な指導をしてくださったキム・スンミン先生、イム・ジウン先生、パク・サンウン先生、キム・スルギ先生、身の回りのお世話をしてくださった川上洋子さん、その他大勢の関係者の皆様に深く感謝申し上げます。また、2015 年度後期、2016 年度前期の授業、留学へのサポート、帰国後の各種活動への指導を賜りました、シン・ウンジュ先生、パク・スヒ先生、吉澤文寿先生には心より感謝いたします。最後に、新潟国際情報大学からいただきました奨学金により、本留学参加が実現し、有意義な体験ができたことを、心から感謝いたします。

## 付録：留学日誌

|                          |
|--------------------------|
| 9月3日 土曜日 午前              |
| 出発 0930 新潟空港             |
| 担当 申先生                   |
| 内容<br>・新潟空港に各自で集合、申先生と合流 |

|                     |
|---------------------|
| ・新潟空港から仁川空港まで飛行機で移動 |
|---------------------|

|                  |
|------------------|
| ・仁川空港から宿舎までバスで移動 |
|------------------|

### 移動の所感

飛行機に乗って約 2 時間で到着するためそこまで疲れることはなかったが、空港から宿舎までのバスに乗っている時間が長かったので寝てしまった。宿舎に到着して、自分の部屋に行ったら留学に来たのだと実感した。

|               |
|---------------|
| 9月6日 火曜日 授業開始 |
|---------------|

|                      |
|----------------------|
| 0900-1300 文法、聞き取りの授業 |
|----------------------|

|                      |
|----------------------|
| 1410-1600 韓国文化授業（映画） |
|----------------------|

### 初授業の感想

最初の韓国語の授業は日本で習っていたことの復習でとても簡単な内容だった。同じ大学の仲間と同じクラスで勉強することができたため、楽しく参加できた。午後の文化授業は映画を見た。字幕がなかったが、先生がわかりやすく解説してくれたのでなんとなく内容を理解することができた。

|               |
|---------------|
| 9月8日 木曜日 現地学習 |
|---------------|

|                            |
|----------------------------|
| 行き先：水原キャンパス、民族村、水原カルビ屋、陶芸場 |
|----------------------------|

|      |
|------|
| 研修内容 |
|------|

- ・水原キャンパスの見学
- ・韓国の有名な場所である民族村を見学
- ・陶芸場でマグカップに絵を描く、お皿を作る

### 現地学習の感想

バスに乗ってさまざまな場所を見学した。水原キャンパスは、ソウルキャンパスより敷地が広く、たくさんの生徒が学校の中を歩いていた。民族村は韓国ドラマの撮影地としても使われている有名な場所で韓国の伝統的な建物が残されている場所だった。昼ご飯は、美味しいカルビのお店で食べた。韓国で食べたカルビの中で一番おいしかった。陶芸場では、マグカップに好きな絵を描いたり、粘土で形を整えてお皿を作った。お皿を作ったのは初めてで楽しかったし、良い物を作ることができた。

|                |
|----------------|
| 9月14日 木曜日 現地学習 |
|----------------|

行き先：中央博物館、ナンタ（ミュージカル）、ソウルタワー

#### 研修内容

- ・中央博物館で韓国の歴史について学ぶ
- ・韓国の有名なミュージカルであるナンタを観劇
- ・韓国を代表する観光地であるソウルタワーを見学

#### 現地学習の感想

2回目の現地学習もバスに乗ってさまざまな場所に行った。中央博物館では韓国の陶器などがたくさん置いてあった。また、仏像などもあり日本と似ていると感じた。韓国の有名なミュージカルであるナンタを観劇できたことはとても嬉しかった。野菜や調理器具を使ったパフォーマンスやセリフがないため外国人でも楽しむことができ、とても楽しかった。ソウル市を一望できるソウルタワーでの景色はとてもきれいだった。

9月23日 金曜日 短期学期 修了式

0900 - 1300 クラスでゲーム

#### 短期学期の感想

短期学期はほぼ今までやったことの復習だったが、忘れていたこともあったし新しく学ぶ単語も多かったため、次の学期に向けてとてもためになることが多かった。クラスには短期学期で帰国する日本人の学生がたくさんいたため最後のゲームはとても盛り上がり、楽しかった。

9月28日 水曜日 正規学期 入校式

0900 - 1300 韓国語授業

1410 - 1600 文化授業（映画）

#### 正規学期の授業の感想

正規学期は短期学期とは違い、たくさんの国から来た留学生と一緒に勉強した。最初はいまよくコミュニケーションが取れるのか心配だったが、みんな優しい人たちばかりで楽しく授業を受けることができた。先生たちもわかりやすく丁寧に教えてくれたため、短期学期よりも難しい内容だったが、理解することができた。文化授業は映画を見たが前の作品のときより知っている単語が増えたからか少しずつ内容が解説を聞く前にわかるようになっていた。

11月6日、7日 現地学習

|                  |
|------------------|
| 行き先：民族博物館、ソラク山、海 |
|------------------|

|      |
|------|
| 研修内容 |
|------|

- ・民族博物館を見学
- ・ソラク山を登る

### 現地学習の感想

今回の現地学習は泊りがけでソラク山という韓国の有名な登山地に行くというものだった。しかし、当日は大雨のため山に登ることができずソラク山の周辺の民族博物館や紅葉を見ることしかできなかった。紅葉は雨だったが綺麗だった。ホテルではクラスの人と2部屋に分かれて寝ることになったが、寝るまでみんなでゲームやおしゃべりをしてとても楽しく過ごした。クラスの人とはいつも一緒に勉強していたけど話す機会が少なかったためこの現地学習で仲を深めることができ良い思い出になった。次の日は雨が降らなかったため宿泊したホテルの近くにある海を見に行った。クラスの友達や大学の友達とたくさん写真を撮った。美味しいごはんも食べることもできて良い時間を過ごすことができた。

|                     |
|---------------------|
| 12月17日 水曜日 正規学期 修了式 |
|---------------------|

|                       |
|-----------------------|
| 0900-1300 クラスでゲーム 修了式 |
|-----------------------|

|                   |
|-------------------|
| 1410-1600 文化授業（歌） |
|-------------------|

### 正規学期の感想

正規学期の授業は短期学期とは違いたくさんの文法や単語が出てきて難しいと感じることが多かった。予習と復習をしないとついていけないと感じた。でもクラスの人たちと楽しく勉強することができたおかげで苦しいと思うことはなかった。そんなクラスのみなどと別れるのはとても寂しかったしつらかった。先生にもたくさんお世話になったのでこれからも勉強を続けていかなければいけないと思った。午後の文化授業は歌の授業だった。発表者が好きな歌を紹介してみんなで歌詞を見ながら意味を理解し歌う授業だった。発音など勉強になることが多かった。先生が面白い方だったので毎回楽しく受けることができた。



キョンヒ大学 本館



キョンヒ大学 平和の殿堂



ソウルタワーからの景色



世宗大王像



ソウルの森 紅葉



光化門